

460.	si hukuku a wai	epidemia de afecção da pele (lit. ‘epidemia de descamação cutânea’)
461.	t <sup>h</sup> oko a wai	epidemia de gripe, de coqueluche (lit. ‘epidemia de tosse’)
462.	tuhre a wai	epidemia de gastroenterite (lit. ‘epidemia de vômito’)
463.	warasi a wai	epidemia de impetigo (lit. ‘epidemia de feridas’)
464.	xiki waprama a wai xipë iyëma a wai	epidemia de disenteria (com sangue) (lit. ‘epidemia comedora dos intestinos’ e ‘epidemia de fezes com sangue’).
465.	xuëma a wai	epidemia de infecção intestinal (lit. ‘epidemia de inchação’)
466.	xuhuti a wai	epidemia de afecção cutânea (sarna, escabiose) (lit. ‘epidemia de coceira’)
467.	xuu a wai	epidemia de diarréia (sem sangue)
468.	yëmaka ki wapo a wai	epidemia de otite (lit. ‘epidemia comedora do ouvido’)
469.	yuu a wai	epidemia de furunculose

## DESCRIÇÃO DOS SINTOMAS

### Geral

470.	haari	passar mal
	<i>t<sup>h</sup>ë haari kerayou kure</i>	“Caiu enquanto passava mal.”
471.	imi ki pore-mo-u	ter as mãos trêmulas <i>ya imi ki poremorayoma</i> “Fiquei com as mãos trêmulas.”

472.	kahiki kōaimi <i>ya kahiki kōaimi</i>	ter a boca amarga “Estou com a boca amarga.”
473.	kahiki t <sup>h</sup> et <sup>h</sup> e <i>ya kahiki t<sup>h</sup>et<sup>h</sup>e</i>	ter a língua pesada “Estou com a língua pesada.”
474.	kahiki totihou-u <i>a kahiki totihou t<sup>h</sup>a?</i>	ter bom apetite “Ele está com bom apetite?”
475.	kahiki yāreke <i>ya kahiki yāreke</i>	estar com a boca pastosa “Estou com a boca pastosa.”
476.	kasi pote kahiki oke <i>ya aka wehe,</i> <i>ya kasi poterayoma</i>	ter a boca sem gosto (entorpecida) “Estou com a língua seca, minha boca ficou entorpecida.”
477.	mahiā-i mahi-pra-i mahi-tu <i>ya mahiprarioma,</i> <i>urihi ya taaimi</i>	ficar muito doente, ficar pior “Fiquei pior, nem vejo a floresta.”
478.	mo hwetu-hwetu-mo-u mo hwetu-ho-u <i>a mo hwetuhwetumou</i> <i>kupēni</i>	mexer-se sem parar na rede (insônia, doença, dor) “Ele ficou se mexendo na rede sem parar.”
479.	në ai-pë <i>ya nē aipëa tikorayoma</i>	sentir-se fora do normal (lit. ‘ficar outro’), ter as suas sensações normais alteradas (dor, doença, alucinógenos), passar mal. “Que desgraça! Estou me sentindo fora do normal.”

Esta expressão pode também ser usada para descrever uma sensação de estranheza numa parte do corpo, por exemplo:

	<i>ya pariki nē aipë</i>	“Eu tenho uma sensação esquisita no peito.”
480.	<i>nēhë ma-pra-i</i>	ficar inteiramente tomado por uma doença
	<i>ya nēhë maprarioma,</i> <i>ya mahi</i>	“Estou completamente tomado, estou muito mal.”

Usa-se também, neste caso, a expressão:

	<i>ya ūūxi nēhë mi</i>	“Estou sentindo o interior do meu corpo todo doente.”
481.	<i>nē kirihi</i>	ter uma sensação de estranheza assustadora
	<i>ya nē kirihi mahi</i>	“Estou me sentido muito estranho.”

Esta expressão pode ser também usada com nomes de partes do corpo:

	<i>ya heki nē kirihi</i>	“Tenho uma sensação assustadora na cabeça.”
482.	<i>nomā-i</i>	passar mal, estar morrendo (também: estar sob efeito de alucinógenos)
	<i>ya nomāi, ya taamoimi</i>	“Estou passando mal. Não estou vendo mais nada.”
483.	<i>nomā-i pihi totihî</i> <i>nomā-i totihî</i>	‘querer’ ficar sempre doente, estar sempre doente
	<i>a nomāi pihi totihî</i>	“Ele fica sempre doente.”
	<i>kuraha a nomāi</i> <i>pihi ka rē totihî!</i>	“Ele está realmente sempre doente!”

484.	pariki pesisi <i>pariki pesisi mahi</i>	magro, de costelas à vista “Ele está muito magro.”
485.	pihi hehu-a <i>ya pihī hehua</i>	sentir-se mal (lit. ‘com a consciência fechada’) “Estou me sentindo mal”
486.	pihi huë-a <i>ya pihī huēa</i>	sentir-se mal (lit. ‘a consciência agarrada’) “Estou me sentindo mal.”
487.	pihi komi <i>ya pihī komi nē kirīhi</i>	sentir-se mal (lit. ‘com a consciência tapada’) “Estou me sentindo mal de uma maneira assustadora.”
488.	pihi ma-pra-i pihi ma-pra-o <i>pihi maprakema</i>	perder a consciência “Ele perdeu a consciência.”
	<i>pihi mapraohuru rē kini</i>	“Ele acabou de perder a consciência.”
489.	pihi mohoti pihi mi <i>ya pokō pihī mohoti</i> <i>nē kirīhi</i>	perder as sensações numa parte do corpo “Não estou sentindo mais o meu braço, é assustador.”
490.	pihi nē ai-pë <i>ya pihī nē aipērarioma</i>	sentir-se mal, ficar com sensações estranhas “Estou me sentindo mal.”
491.	pihi si wai-pra-i <i>ya pihī si waiprarioma</i>	sentir-se mal, com ouvidos tapados e sensações alteradas (lit. ‘a consciência ficando silenciosa’) “Estou me sentindo mal.”

- |      |  |   |
|------|--|---|
| 492. | pihi taaimi<br>pihi taamoimi<br>pihi si waihi<br><br><i>urihi taamou në kirihi,<br/>ya pihí taaimi</i>                             | estar fora da consciência normal<br><br>“Estou vendo a floresta de um jeito assustador, estou fora da consciência normal.”  |
| 493. | pihi xë-a<br><br><i>ya pihí xëa</i>  | sentir-se mal<br>(lit. ‘a consciência batida’)<br><br>“Estou me sentindo mal.”  |
| 494. | pore-mo-u<br><br><i>ya poremorayoma</i>  | ficar num estado de consciência alterado (dor, doença, alucinógenos), passar mal<br>(lit. ‘agir como fantasma’)<br><br>“Fiquei muito mal.”                                      |
| 495. | pore-pë<br><br><i>a porepë moxi tukema</i>   | estar num estado de consciência alterado (dor, doença, alucinógenos)<br>(lit. ‘estar como fantasma’)<br><br>“Ele se afogou enquanto estava num estado de consciência alterado.” |
| 496. | räära a waïsipë-o tëhë<br><br><i>a porepë moxi tukema</i>  | começo de uma doença<br>(lit. ‘quando a doença é pequena’)  |
| 497. | räära a taro-o tëhë<br><br><i>a porepë moxi tukema</i>   | agravamento da doença<br>(lit. ‘quando a doença vai na profundezza [do corpo]’)   |
| 498. | sio-mo-u<br><br><i>a siomou xi wäríprou</i>  | ter insônia<br><br>“Estou com insônia que não acaba.”   |
| 499. | si t <sup>h</sup> omo-pë<br>si t <sup>h</sup> et <sup>h</sup> e<br><br><i>ya mat<sup>h</sup>a si<br/>t<sup>h</sup>omopérarioma</i> | ficar adormecido (braço, perna)<br><br>“Estou com a perna adormecida.”  |

500.	ūūxi nomā-i <i>ya ūūxi nomaa tarorayoma</i>	sentir-se muito doente (lit. ‘ter o interior morrendo no fundo’)
501.	ūūxi rāā-mo-u <i>ya ūūxi rāāmou imatayou</i>	“Estou me sentindo muito doente e estou piorando.”
502.	waītarō-pē <i>a waītaropē mahi</i>	ficar doente (lit. ‘o interior do corpo adoecendo’)
503.	waximi <i>ya waximi mahi a waximi kerayoma a waximi praa</i>	emagrecido, em má condição física “Ele está muito emagrecido.”
		estar cansado, estar desmaiado (também: estar morto)
		“Estou muito cansado.”
		“Caiu desmaiado.”
		“Está desmaiado no chão.”
504.	xi hari-pro-u <i>a xi hariprou rē kurani!</i>	ficar nervoso, agitado, fora de si “Ele está ficando fora de si!”
505.	xi harihi <i>a mahi yaro, a xi harihi a xi harihi nē kirihi</i>	estar nervoso, agitado, fora de si “Ele está muito mal, por isso está muito agitado.”
		“Ele está agitado de um modo assustador.”

## Sensações de dor

### Geral

506.	nini <i>tʰē nini mahi ya nini nēhē mi ya mamo ki nini</i>	sentir dor (genérico ou parte do corpo) “Dói muito.”
		“Estou com dores em toda parte.”
		“Estou com dor nos olhos.”

507.	nini a taro-o tēhë <i>ya nini poremoa harurayoma</i>	agravamento da dor (lit. ‘quando a dor vai à profundeza [do corpo]’)
508.	nini a waīsipë-o tēhë	começo da dor (lit. ‘quando a dor é pequena’)
509.	nini pore-mo-u <i>ya rāā-mou</i>	sofrer muito, ficar com uma dor intensa “Acordei com uma dor intensa.”
510.	rāā-mo-u <i>ya ūūxi rakaimi</i>	gemer de dor (também: ficar doente) “Está gemendo de dor.”
511.	rakaimi <i>ya hriki (mat<sup>h</sup>a ki) rakaimi mahi</i>	sentir uma dor interna aguda (difusa ou localizada) “Que desgraça! Uma dor aguda “Estou com dores dentro do corpo.” “Estou com dores na região lombar (nas pernas).”
512.	tisi monehe <i>hwei tēhë tisi monehea imatayou</i>	diminuir (dor) “Agora a dor está diminuindo.”
513.	wa-í <i>taroha ya wai prauku</i> <i>ya ūūxi wai nēhë mi</i>	ter a sensação de ‘ser devorado’ (genérico ou parte do corpo) (também: comer [transitivo], copular) “Tenho a sensação de ser “Tenho a sensação intensa de ser corpo.”
514.	witi-í <i>ya pokō witií</i>	ter uma sensação de ‘mordida’ numa parte do corpo “Tenho uma sensação de ‘mordida’ no braço.”

515. wāxikā-í ter uma sensação de ‘mastigação’ numa parte do corpo  
*ya xiki wāxikia haruri kini* “Acordei com uma sensação de mastigação nos intestinos.”
516. xopoha-í diminuir (dor)  
*hwei tēhē tʰē xopohoa imatayou* “Agora, a dor está diminuindo.”

### Musculares

517. kaxu-u ter fadiga muscular por causa de esforço  
(genérico ou parte do corpo; também usado para expressar fome)  
*ya kaxukema* “Fiquei cansado (do esforço).”  
*ya pokō kaxukema* “Fiquei com dores e cansaço no braço.”  
*ya ohi kaxukema* “Fiquei com fome.”
518. tura-mo-u ter cãibra  
*ya matʰa turamorayoma* “Fiquei com cãibra na perna.”
519. wakiki ter sensação de irritação e tremedeira nos músculos  
(genérico ou parte do corpo)  
*ya ū̃xi wakiki mahi* “Estou com uma intensa sensação de irritação e tremedeira no corpo.”  
*ya pokō wakiki* “Tenho sensação de irritação e tremedeira nos músculos do braço.”
520. waihi ter dores musculares agudas devido a esforço excessivo  
(genérico ou parte do corpo)  
*ya waihirarioma* “Estou com todos os músculos doloridos.”  
*ya pokō ki waihi* “Estou com dores nos músculos dos braços.”

521.	xi wahihí	ter pequenas contrações musculares (genérico ou parte do corpo)
	<i>ya xi wahihí</i>	“Estou com pequenas contrações musculares.”
522.	yāhikí rakaimí	ter dores musculares
	<i>ya yāhiki rakaimí</i>	“Estou com dores musculares.”

### Cutâneas

523.	huxí	ter uma sensação de queimadura ou forte irritação na pele (também: no peito e no estômago)
	<i>ya si huxí</i>	“Estou com a pele irritada.”
524.	nanixí	ter uma leve sensação de coceira
	<i>ya mahí nanixí</i>	“O meu pé está coçando.”
525.	si wahérë	ter sensação de pequenas picadas embaixo da pele
	<i>ya si wahérë</i>	“Tenho sensações de pequenas picadas na pele.”
526.	sikae-mo-u	ter uma sensação de picada/mordida em toda pele (intoxicação) (por exemplo, quando se toma caldo de cana estragado)
	<i>ya sikaemorayoma</i>	“Fiquei intoxicado (com caldo de cana).”
527.	síkí praruru síkí ihehu	ter descamação da pele
	<i>ya siki praruru</i>	“Tenho descamação da pele.”
528.	si witiwiti-í	ter sensações de mordidas na pele
	<i>ya si witiwitií né kirihi</i>	“Tenho uma sensação assustadora de mordidas na pele.”

529.	si wakë prakoko <i>ya si wakë prakoko në kirihi</i>	ter linhas vermelhas na pele (coceira) “Tenho tantas linhas vermelhas na pele que dá medo.”
530.	xi toaha <i>ya xi toaha mahi yaro, ya mipronimi</i>	ter sensação de irritação nervosa na pele (também: ter orgasmo, ficar eufórico) “Tenho uma forte sensação de irritação nervosa na pele, por isso não dormi.”
531.	xuhuti <i>ya si xuhuti mahi ya xuhuturarioma</i>	ter uma sensação de coceira forte “Estou com muita coceira na pele.” “Fiquei com muita coceira.”

### Cefaléias

532.	hekì ropehe <i>ya heki ropehe mahi</i>	ter uma forte cefaléia (com dor atrás dos olhos) “Estou com muita dor de cabeça.”
533.	hekì paroho <i>ya heki paroho</i>	ter uma forte cefaléia (genérico) “Tenho muita dor de cabeça.”
534.	hekì heayu <i>ya heki heayu</i>	ter uma cefaléia (média) “Estou com dor de cabeça.”
535.	hemakasi ihe <i>ya hemakasi ihe në kirihi</i>	ter uma forte cefaléia (com dores atrás do crânio; lit. ‘ter a nuca desmochada’) “Estou com uma dor de cabeça muito forte.”

### **Fraqueza e vertigens**

536.	hayasi-pë <i>ya mat<sup>h</sup>a ki hayasipë</i>	ter membros fracos, entorpecidos e tremulos “Estou com pernas fracas.”
------	---	---

537.	mamo ki ximõre <i>ya mamo ki ximõre</i>	ter uma sensação giratória (vertigem) (lit. ‘ter os olhos girando’)
538.	mõe-mo-u <i>ya mõemorayoma</i>	“Estou com uma sensação de vertigem.”
539.	mõe-pë <i>ya mõepë</i>	estar com vertigem
540.	nosi uutiti tate <i>ya nosi nẽ kirihi</i>	“Estou com vertigem.”
541.	nosi-pra-i <i>ya nosiprarioma</i>	ter uma sensação de vertigem
542.	oxeoxe-mo-u <i>ya oxeoxemou xoa</i>	“Estou com vertigem.”
543.	pariki uutiti pariki waximi <i>ya pariki uutitiprarioma</i> <i>ya pariki waximiprarioma</i>	sentir-se fraco (‘mole’, ‘gasto’, ‘maduro’)
544.	pihi hai-mo-u <i>ya pihai haimou</i>	“Estou-me sentindo mole de um jeito assustador.”
545.	pihi kaẽ riaria <i>ya pihi kaẽ riaria</i>	enfraquecer, ficar ‘mole’
		“Fiquei fraco.”
		andar de pernas frouxas (por fraqueza)
		“Ainda estou andando com pernas frouxas.”
		“Fiquei fraco.”
		ter uma sensação de fraqueza (lit. ‘ter o peito fraco’ ou ‘ter o peito cançado’)
		“Fiquei fraco.”
		ter uma sensação de mal-estar, de grande fraqueza
		“Tenho uma sensação de grande fraqueza.”
		ter uma sensação de oscilação/vacilação (vertigem)
		“Tenho uma sensação de vertigem.”

546. pihi kaē yatiyati <i>ya pihi kaē yatiyati</i>	ter uma sensação de tremor (vertigem) “Tenho uma sensação de vertigem.”
547. pihi mōe-pē <i>ya pihi mōepērarioma</i>	ter uma sensação de vertigem “Tenho uma sensação de vertigem.”
548. pihi t <sup>h</sup> aka yakē-a <i>ya pihi t<sup>h</sup>aka yakē-a</i>	ficar com sensação de fraqueza intensa, de vazio interno “Tenho uma sensação de fraqueza intensa.”
549. pihi tiretire <i>ya pihi tiretire</i>	ter uma sensação de altura, de vertigem “Tenho uma sensação de vertigem.”
550. pihi uutiti <i>ya pihi uutitirarioma</i>	ficar com sensação de fraqueza “Fiquei com uma sensação de fraqueza.”
551. pihi wahē <i>ya pihi wahē</i>	ter uma sensação de vazio, de fraqueza “Tenho uma sensação de fraqueza.”
552. pihi wawē <i>ya pihi wawē nē kirihi</i>	ter uma sensação de vazio, de vertigem “Tenho uma sensação assustadora de vazio.”
553. pihi yawē-a <i>ya pihi yawēa</i>	ter uma sensação de falta de energia “Estou com uma sensação de falta de energia.”
554. rayoka-ī <i>ya rayokai mahio kupēni</i> <i>ya porepē ta rayoka!</i>	ficar enfraquecido, ficar mole “Fiquei muito enfraquecido.” “Estou ficando muito enfraquecido pela doença!”

555.	taa-mo-u kenikeni <i>huu tihi pë taamou kenikeni</i>	ver as coisas se mexerem (vertigem) “Estou vendo as árvores mexerem-se.”
556.	uhutu <i>ya uhuturayoma</i>	estar fraco de fome “Fiquei fraco de fome”
557.	uku oxeoxe <i>ya uku oxeoxe mahi</i>	ter pernas fracas (articulações frouxas) “Estou com as pernas muito frouxas.”
558.	uku usi <i>ya uku usi</i>	ter pernas fracas (lit. ‘moles’) “Tenho as pernas fracas.”
559.	ūūxi mi ūūxi uutiti <i>ya ūūxi mi mahi</i> <i>ya ūūxi uutiti</i>	ter uma sensação de vazio interno (lit. ‘não ter mais corpo interior’ ou ‘ter o corpo interior fraco’) “Tenho uma sensação de grande fraqueza.” “Estou fraco.”
560.	ūūxi warara <i>ya ūūxi warara</i>	ter uma sensação de vazio interno (lit. ‘ter o corpo interior esburacado’) “Tenho uma sensação de grande fraqueza.”
561.	ūūxi proke <i>ya ūūxi proke</i>	ter uma sensação de vazio interno (lit. ‘ter o corpo interior vazio’) “Tenho uma sensação de grande fraqueza.”
562.	wīxīa wahē <i>ya wīxīa wahē</i>	falta de fôlego, ter uma sensação de vazio interno “Estou sem fôlego.”

563. *yāhikī pore-pē* estar muito fraco  
(lit. ‘com o corpo como fantasma’)  
*ya yāhiki porepērarioma* “Fiquei muito fraco.”

### Estados febris e convulsões

564. *hura-mo-u* ter malária  
*ya huramorayoma* “Peguei malária.”
565. *mamo kī mosi poruhua-í* ter os olhos voltados para trás  
*a mamo kī mosi poruhurarioma* “Ficou com os olhos voltados para trás.”
566. *na kī tēhētēhē-mo-u* bater os dentes (de frio e febre)  
*ya na kī tēhētēhēmou xi wāri* “Não paro de bater os dentes.”
567. *ruarua-mo-u* agitar-se com pequenos movimentos espóradicos, estertores da morte  
*a ruaruamou* “Está tendo os últimos movimentos antes da morte.”
568. *rīhirīhi-mo-u* ter convulsões (com agitação caótica, boca e nariz espumando) causadas por uma febre atribuída a uma planta de feitiçaria  
*a rīhirīhimou* “Está com convulsões.”
569. *si saīhi* ter uma sensação externa de frio (com calor interno)  
*ya si saīhi mahi* “Estou sentindo muito frio.”
570. *ūūxi yopi* estar com sensação de calor interno  
*ya ūūxi yopi* “Estou com sensação de calor dentro do corpo.”

571.	wahati <i>ya wahati</i>	sentir frio (também: frio) “Estou sentindo frio.”
572.	wakë tu-o <i>ya wakë tukema</i>	ter uma febre muito alta “Estou queimando de febre.”
573.	wat <sup>h</sup> ot <sup>h</sup> o <i>ya wat<sup>h</sup>ot<sup>h</sup>okema</i>	ter a febre (dor) baixando (também: morno) “Fiquei com febre baixa.”
574.	xëkixëki-mo-u <i>a xëkixëkimou</i>	ter convulsões causadas por uma febre alta (com desmaio repentino, forte tremedeira dos membros e espuma na boca e no nariz) “Está com convulsões.”
575.	yaporea-i <i>a yaporeai xi wāri</i>	rolar no chão (convulsões ou excesso de alucinógeno) “Ele rola no chão sem parar.”
576.	yatiyati-mo-u xetixeti-mo-u <i>a yatiyatimou</i>	tremer, sentir calafrios de febre ou fraqueza “Ele está tremendo.”
577.	yopi <i>ya yopi mahi</i>	estar com febre (também: quente) “Estou com muita febre.”
578.	yopi hwa-i here hwa-i <i>a yopi hwai mahi</i>	suar, transpirar “Ele está transpirando muito.”

### Distúrbios respiratórios

579.	ã hwa-i p̄irara-pra-i <i>ya ã hwai p̄iraraprarima</i>	falar com uma voz rouca “Fiquei com a voz rouca.”
------	--	--

580.	aka t <sup>h</sup> aki nini <i>ya kaē aka t<sup>h</sup>aki nimirayoma</i>	ter dor de garganta “Fiquei também com dor de garganta.”
581.	etisia-mo-u <i>ya etisiamou xi wāriprou</i>	espirrar “Estou espirrando sem parar.”
582.	hērēhērēmo-u <i>a hērēhērēmou</i>	respirar com ritmo rápido, ter respiração ofegante “Ele respira com ritmo rápido.”
583.	hūka komi <i>ya hūka komirarioma</i>	ter o nariz entupido “Fiquei com o nariz completamente entupido.”
584.	hūxupē hwa-i <i>ya hūxupē eharaxi hwai</i>	ter o nariz escorrendo “Estou com o nariz escorrendo com uma coriza clara.”
585.	moxi tu-o <i>pei a moxi tukema</i> <i>pei moxi tuo imatayou</i> <i>pei moxi tukenoa</i> <i>a moxi tuparioma</i>	engasgar-se, sufocar, asfixiar, afogar-se “Ele se engasgou (criança pequena).” “Ele está se engasgando (criança pequena).” “Ele se engasgou (criança pequena).” (sem a gente perceber) “Ele se afogou (no rio).”
586.	pariki huxi <i>ya pariki huxi</i>	ter inflamação pulmonar (também: acidez no esôfago) “Estou com os pulmões irritados.”
587.	pariki rakaimi hūrēkēhūrēkē-mo-u <i>ya pariki rakaimi hūrēkēhūrēkēmou</i>	sentir dores em pontada no peito “Estou sentindo dores em pontada no peito.”

588. paríkì xẽẽrexẽẽre-mo-u ter uma respiração com chiado  
*ya pariki* “Fiquei respirando com chiado.”  
*xẽẽrexẽẽremorayoma*
589. t<sup>h</sup>oko pẽ hoa-mo-u expectorar catarro  
*ya t<sup>h</sup>oko pẽ axi (iyë)* “Expectorei catarro com pus  
*hoamoma* (sangue).”
590. t<sup>h</sup>oko-mo-u tossir, ter uma infecção respiratória  
*ya t<sup>h</sup>okomorayoma* “Fiquei com tosse.”
591. ūreme hrohro-mo-u ter respiração rápida com pulso  
paríkì hrohro-mo-u batendo na base da garganta  
*a ūreme hrohromou* “Ele tem respiração rápida com pulso  
batendo na garganta.”
592. ūreme nanixi ter a garganta ‘coçando’ (irritada)  
*ya ūreme nanixi* “Estou com a garganta irritada.”
593. ūreme xi popoho ter a garganta ‘coçando’ (irritada)  
*ya ūreme xi popoho* “Estou com a garganta irritada.”
594. ūreme huxi ter a garganta inflamada  
*ya ūreme huxi* “Estou com a garganta inflamada.”
595. wĩxĩa kohipë ter dificuldade para respirar, perder  
wĩxĩa yawëyawë-mo-u o fôlego  
wĩxĩa yawë-i  
*wĩxĩa kohipë* “Ele tem dificuldade para respirar.”  
*wĩxĩa yawëyawëmou* “Ele tem dificuldade para respirar.”  
*wĩxĩa yawëa imatayou* “Ele está perdendo o fôlego.”
596. wĩxĩa-mo-u soprar quando se perde o fôlego  
*wĩxĩamou xi wãrĩ* “Ele não pára de soprar para retomar  
o fôlego.”

597.	wīxīa tihiti-pra-í wīxīa hetato-a	perder o fôlego (por causa de um golpe)
	<i>wīxīa tihitiprario kini</i>	“Ele acabou de perder o fôlego.”
	<i>wīxīa he tatkema</i>	“Ele perdeu o fôlego.”
598.	wīxīa ukë-í	retomar o fôlego
	<i>hwei tēhē ya wīxīa ukērayoma</i>	“Acabei de retomar o fôlego.”
599.	wīxīa wahēwahē <i>wīxīa wahēwahē</i>	ter uma respiração fraca e ofegante “Ele tem uma respiração fraca e ofegante.”

### Distúrbios gastro-intestinais

600.	amoku-u <i>ya amokurayoma</i>	ter dores intestinais, ‘dor de barriga’ (lit. dores ‘de fígado’) “Estou com dores de barriga.”
601.	amoku hāt <sup>h</sup> u-pra-í amoku yapre-pra-í amoku hamiri-pra-í <i>ya amoku hāt<sup>h</sup>uprarioma</i>	ter uma dor aguda no abdômen (lit. ‘ter o fígado virado’) “Tenho muita dor de barriga.”
602.	amoku rakaimi <i>ya amoku rakaimi xatiprarioma</i>	ter uma dor aguda no abdômen (lit. ‘no fígado’) “Fiquei com uma dor aguda no abdômen.”
603.	amoku nini <i>xīkī nini</i> <i>ya amoku nini</i>	ter dores de barriga (lit. de ‘fígado’) (lit. de ‘intestinos’) “Estou com dores de barriga.”
604.	amoku yōriku-u <i>xīkī yōriku-u</i> <i>ya amoku yōrikuu</i>	ter fortes dores intestinais (lit. ‘o fígado/os intestinos se liquefazendo’) “Estou com o fígado se liquefazendo”

605. amoku yoru-u  
xiki yoru-u  
*ya xiki yoruu* ter fortes dores intestinais  
(lit. ‘o fígado/os intestinos fervendo’)  
“Estou com os intestinos fervendo.”
606. kahiki si uutiti  
*ya kahiki si uutiti* estar enjoado, ter vontade de vomitar  
“Estou com vontade de vomitar.”
607. komoxi yoru-u  
*ya komoxi yorurayoma* estar enjoado, ter vontade de vomitar  
“Fiquei com vontade de vomitar.”
608. pariki hōkihi  
*ya pariki hōkihi* ficar engasgado com comida no esôfago  
“Fiquei engasgado com comida.”
609. pariki huxi  
*ya pariki huxi* estar com acidez no estômago  
subindo pelo esôfago (lit. ‘no peito’)  
(também: irritação pulmonar)  
“Estou com acidez vindas do estômago.”
610. tuhra-i  
*ya tuhrarayoma* vomitar  
“Vomitei.”
611. xiki wa-i  
*ya xiki wai* ter a sensação de ter os intestinos ‘comidos’  
“Tenho a sensação de que meus intestinos estão sendo ‘comidos’.”
612. xiki witi-i  
*ya xiki witii mahi* ter uma sensação de ‘mordida’ nos intestinos  
“Estou com uma sensação intensa de ‘mordida’ nos intestinos.”
613. xiki wāxikā-i  
*ya xiki wāxikāi* ter uma sensação de ‘mastigação’ nos intestinos  
“Estou com uma sensação de mastigação nos intestinos.”